

# Eisbericht Nr. 104

## Amtsblatt des BSH

Jahrgang 88

Nr. 104

Dienstag, den 05.05.2015

1

### Übersicht

Das Eis in der Bottenvik wird zunehmend morsch und schmilzt.

### Bottenvik

**Finnische Küste:** In den nördlichen inneren Schären liegt örtlich morsches Eis, in den äußeren Schären kommt 10-50 cm dickes morsches Eis unterschiedlicher Konzentration vor. Im zentralen Teil erstreckt sich auf See entlang etwa der Linie Norströmsgrund – Nahkiainen ein Gürtel mit lockerem 15-40 cm dicken Eis. - **Schwedische Küste:** In den inneren Schären kommt örtlich morsches 20-50 cm dickes Eis vor, und östlich von Falkensgrund liegt ein Gürtel mit großen morschen Eisschollen. Sonst tritt, meist in den äußeren Schären, offenes Wasser auf.

### Voraussichtliche Eisentwicklung

Mit einer südlichen Strömung wird in den nächsten Tagen zunehmend wärmere Luft in den nördlichen Ostseeraum einfließen. Bei Temperaturen bis zu 15°C wird das restliche Eis in der nördlichen Bottenvik im Verlauf der Woche zum größten Teil verschwinden.

Im Auftrag  
Dr. Schmelzer

### Overview

The ice in the Bay of Bothnia gets more and more rotten and melts.

### Bay of Bothnia

**Finnish Coast:** In the northern inner archipelagos there is rotten ice, in places. In the outer archipelagos 10-50 cm thick rotten ice of varying concentration occurs. Farther south, a belt with open 15-40 cm thick ice stretches in the central part of sea along about the line Norströmsgrund – Nahkiainen. - **Swedish Coast:** In the inner archipelagos there is in places rotten 20-50 cm thick ice, and east of Falkensgrund a belt with large rotten ice floes occurs. Otherwise, there is open water, mostly in the outer archipelagos.

### Expected Ice Development

Increasingly warm air will penetrate with southerly winds over the northern region of the Baltic Sea during the next days. At temperatures up to 15°C, the residual ice in the Bay of Bothnia will mostly disappear in the course of this week.

Dr. Schmelzer

### Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)  
[www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/](http://www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/)  
[www.bsh.de/en/Marine\\_data/Observations/Ice/](http://www.bsh.de/en/Marine_data/Observations/Ice/)

© BSH - Alle Rechte vorbehalten  
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

### Eisankünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780  
Telefax: +49 (0) 381 4563 -949  
E-Mail: [ice@bsh.de](mailto:ice@bsh.de)

© BSH - All rights reserved  
Reproduction in whole or in part prohibited

**Restrictions to Navigation**

	Harbour/District	At least dwt/hp/kw	Ice Class	Begin
Finland	Tornio and Kemi	2000 dwt	II	04.05.

**Information of the Icebreaker Services**

**Finland**

Vessels bound for Finnish or Swedish ports with traffic restrictions in the Quark or the Bay of Bothnia shall, 20 nautical miles before Nordvalen Lighthouse, report in accordance with the instructions for winter navigation to Bothnia VTS on VHF channel 67.

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing Svenska Björn, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to **ICEINFO** on VHF channel 84. This report can also be given directly by phone +46 31 699 100.

**Icebreaker:** Tugs **AHTO** and **JÄASALO** assist in the sea area of Tornio and Kemi.

**Sweden**

Vessels bound for ports in Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Björn, 59°33'N 20°01'E, report to **ICEINFO** on VHF channel 84; Stating ATP, destination and ETA.

**Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse**

<p>Erste Zahl:  <b>A<sub>B</sub> Menge und Anordnung des Meereises</b>                      0 Eisfrei                      1 Offenes Wasser- Bedeckungsgrad kleiner 1/10                      2 Sehr lockeres Eis- Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10                      3 Lockeres Eis- Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10                      4 Dichtes Eis- Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10                      5 Sehr dichtes Eis- Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10                      6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis- Bedeckungsgrad 10/10                      7 Eis außerhalb der Festeiskante                      8 Festeis                      9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante                      / Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl:  <b>T<sub>B</sub> Topographie oder Form des Eises</b>                      0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis - Durchmesser unter 20 m                      1 Kleine Eisschollen - Durchmesser 20 bis 100 m                      2 Mittlere Eisschollen - Durchmesser 100 bis 500 m                      3 Große Eisschollen - Durchmesser 500 bis 2000 m                      4 Sehr große oder riesig große Eisschollen - Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis                      5 Übereinandergeschobenes Eis                      6 Kompakter Schnee- oder kompakte Eisbrecklumpchen oder kompaktes Trümmereis                      7 Aufgedrücktes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen)                      8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis                      9 Morsches Eis                      / Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl:  <b>S<sub>B</sub> Entwicklungszustand des Eises</b>                      0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick)                      1 Heller Nilas (5 bis 10 cm dick) oder Eishaut                      2 Graues Eis (10 bis 15 cm dick)                      3 Grauweißes Eis (15 bis 30 cm dick)                      4 Weißes Eis, 1. Stadium (30 bis 50 cm dick)                      5 Weißes Eis, 2. Stadium (50 bis 70 cm dick)                      6 Mitteldickes erstjähriges Eis (70 bis 120 cm dick)                      7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis                      8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis                      9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis                      / Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl:  <b>K<sub>B</sub> Schifffahrtsverhältnisse im Eis</b>                      0 Schifffahrt unbehindert                      1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich.                      2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam.                      3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich.                      4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebroschenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung.                      5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.                      6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.                      7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung                      8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt.                      9 Schifffahrt hat aufgehört.                      / Unbekannt</p>
--	---

**Finnland , 05.05.2015**

Röyttä - Etukari	5496
Etukari - Ristinmatala	3496
Ajos - Ristinmatala	1496
Ristinmatala - Kemi 2	1496
Kemi 2 - Kemi 1	1496
Kemi 2 - Ulkokrunni - Virpiniemi	0//6
Offene See N-lich Breite Marjaniemi	0//6
Breitengrad Marjaniemi - Ulkokalla, See	3876

**Schweden , 05.05.2015**

Karlsborg - Malören	3492
Luleå - Björnklack	1291